



*Graduar a todo estudiante preparado para tener éxito en un mundo cambiante.*

### Escuela Primaria Sierra Lakes

5740 Avenal Place  
Fontana, CA 92336  
(909) 357-5270  
FAX (909) 357-5279

Kindergarten - Sexto Grado  
Andrea Credille, Directora  
www.fusd.net

### Junta de Educación

Gus Hawthorn, Presidente  
Arlene Piazza, D. Min., Secretaria  
Laura Abernathy-Mancha, Miembra  
Kathy Binks, Miembra  
D. Wayne Ruble, Ed.D., Miembro

### Administración del Distrito

Charles D. Milligan, Ph.D.  
Superintendente de Escuelas

Laurie St. Gean  
Superintendente Delegada,  
Programas Educativos y Servicios  
Escolares

Richard A. Stedry, Ed.D.  
Superintendente Delegada,  
Servicios de Negocios

Yolanda Mendoza  
Superintendente Asociada,  
Recursos Humanos

Patricia J. Peoples, Ed.D.  
Superintendente Asociada,  
Servicios Administrativos

# Distrito Escolar Unificado Fontana Escuela Primaria Sierra Lakes

## Informe Escolar Anual 2003-2004

### Un Mensaje del Superintendente

Al continuar enfocándonos en aumentar el desempeño para todos nuestros estudiantes, la Junta de Educación del Distrito Escolar Unificado Fontana ha adoptado metas del distrito que serán fundamentales para cada decisión tomada y preparará a los estudiantes para un futuro productivo. Nuestras metas son:

#### APRENDIZAJE PARA TODOS LOS ESTUDIANTES

Cada estudiante será provisto un con programa de educación comprensivo alineado a las Normas del Estado de California que aumentan el desempeño del estudiante a un más alto nivel y aumenta asistencia.

#### ESCUELAS SEGURAS, POSITIVAS Y BIEN MANTENIDAS

Cada estudiante será provisto con una escuela limpia, ordenada y equipada adecuadamente que es organizada para sus propósitos educativos y en donde cada estudiante es bienvenido, respetado y valorado.

#### PERSONAL DE CALIDAD PROVEYENDO SERVICIO DE CALIDAD

Cada estudiante será provisto con una educación de calidad por personal altamente calificado que será continuamente entrenado con estrategias de enseñanza, programas de apoyo y actividades para desarrollo del personal.

#### ASOCIACIÓN Y COMUNICACIÓN ENTRE LA ESCUELA/HOGAR/COMUNIDAD

Cada estudiante será apoyado y relaciones realizadas, mediante comunicación abierta con padres, estudiantes, colegas y la comunidad para desarrollar una asociación.

#### ADQUISICIÓN Y ALOCACIÓN DE RECURSOS QUE APOYAN LAS METAS MENCIONADAS ARRIBA

Cada estudiante será apoyado mediante la asignación estratégica de todos los recursos al continuamente revisar, actualizar e implementar completamente todos los planes del distrito.

Existen muchas oportunidades para que usted pueda involucrarse en tomar decisiones en la escuela y el distrito. Llame a su director/a para información en sobre cómo puede ayudar y sobre los varios comités que necesitan su apoyo. Recuerde, sus opiniones y involucrimiento son críticos para el éxito de nuestros estudiantes.

Charles D. Milligan, Ph.D.  
Superintendente de Escuelas

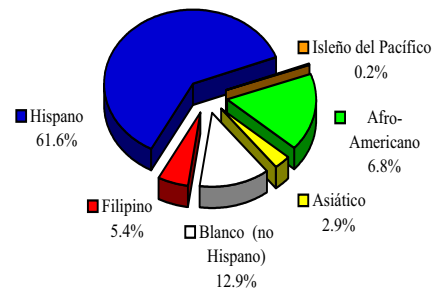
### Declaración de la Misión

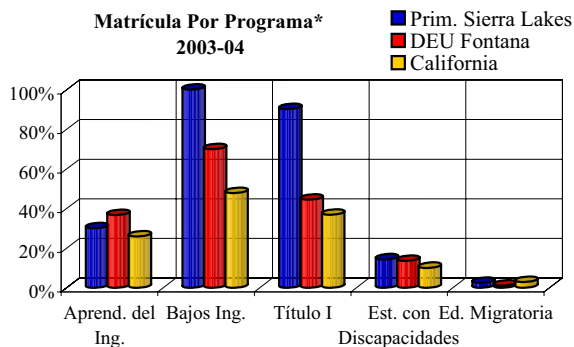
La Escuela Primaria Sierra Lakes será una comunidad escolar segura, positiva dedicada a animar pasión, creatividad, integridad y unidad, en donde todos los miembros están comprometidos al éxito académico y personal para todos los estudiantes.

### Perfil de la Escuela

En el 2003-04, la Escuela Primaria Sierra Lakes atendió a 589 estudiantes en grados del kindergarten al sexto en un horario de un solo carril de año completo. La Escuela Primaria Sierra Lakes oficialmente abrió en el año escolar 2002-03. El personal de la Escuela Primaria Sierra Lakes cree que educación de calidad para todos los estudiantes puede ser alcanzada mediante normas altas de desempeño académico y comportamiento. La Escuela Primaria Sierra Lakes está dedicada a asegurar el éxito académico de cada estudiante y provee una experiencia de educación segura, cálida, rigurosa y relevante.

**% Matrícula por Grupo Étnico 2003-04**





\*Fuente: Matrícula de exámenes STAR.

## Disciplina y Ambiente de Aprendizaje

Los estudiantes en la Escuela Primaria Sierra Lakes son guiados por reglas de salón específicas y expectativas que promueven respeto, cooperación, cortesía y aceptación de otros. La disciplina de la escuela promueve una escuela segura y cálida con un ambiente de salón amigable y demuestra que buena disciplina es una fundación sólida en donde construir una escuela efectiva. La meta del programa de disciplina de la Escuela Primaria Sierra Lakes es proveer a los estudiantes oportunidades para aprender autodisciplina mediante un sistema de premios y consecuencias por su comportamiento. Los padres y estudiantes son informados de las pólizas de disciplina al principio del año escolar mediante orientación de clase y el manual individual de estudiantes, el cual delinea las pólizas de disciplina y reglas de seguridad personales.

## Asistencia

La asistencia es crítica para el progreso académico, y asistencia diaria y regular es una prioridad en la Escuela Primaria Sierra Lakes. Por cada día que un estudiante está presente, la escuela recibe \$37 en fondos federales. Las pólizas de asistencia, tardanzas y ausentismo son claramente definidas, constantemente implementadas y las consecuencias imparcialmente administradas. Incentivos y premios son dados a los estudiantes a través del año por mejorar la asistencia.

La tabla de abajo muestra los números y tasas de suspensión y expulsión para la Escuela Primaria Sierra Lakes, y el total combinado de todas las escuelas intermedias en el Distrito Escolar Unificado Fontana. Se calcula la tasa de suspensión/expulsión por medio de dividir la suma anual de incidentes por la suma de estudiantes matriculados. Las tasas no revelan el número de alumnos individuales suspendidos, y pueden aparecer inflados debido a la posibilidad de haber suspendido a algún estudiante más de una vez al año.

	Suspensiones y Expulsiones				
	EP Sierra Lakes		Escuelas Inter. de DEU Fontana		
	2003	2004	2002	2003	2004
Suspensiones (Casos)	24	61	1,016	1,030	1,022
Expulsiones (Casos)	0	5	14	13	16
Suspensiones (%)	4.7	10.3	5.1	5.1	4.9
Expulsiones (%)	0	0.84	0.07	0.07	0.04

## Tamaño de Clase

En 1996, la legislatura del estado aprobó la implantación del Programa de Reducción del Tamaño de Clases (CSR) que provee fondos para contratar maestros adicionales para asistir en reducir el tamaño de clases del K-3 grado. Durante los últimos dos años escolares 2003-04, 100% de las clases del K-3 participaron en este programa. Las clases del Kindergarten participaron en CSR Opción 2.

Tam. de Clase Prom.	Distribución de Tamaño de Clase							
	03		04		Salones Conteniendo:		33+	
	Est.	Est.	Est.	Est.	Est.	Est.	Est.	Est.
K	18	33	2	-	2	-	-	2
1ro	21	18	1	4	2	-	-	-
2do	19	15	5	4	-	-	-	-
3ro	20	21	5	1	-	3	-	-
4to	27	32	-	-	3	3	-	-
5to	24	33	-	-	3	-	-	1
6to	-	31	-	-	-	1	-	-
K-3	21	20	-	1	1	-	-	-
4to-5to	-	30	-	-	-	-	-	-

- Ninguna clase contiene un No. de Est. específico

## Tiempo Instructivo

Durante el año escolar 2003-04, todos los minutos instructivos ofrecidos en la Escuela Primaria Sierra Lakes cumplieron o excedieron los requisitos estatales. Debido al horario de autobuses y un calendario de múltiples carriles, los minutos actuales varían un poco por carril y escuela. Para el año escolar 2003-04, la Escuela Primaria Sierra Lakes ofreció 180 días de instrucción compuestos por 138 días regulares y 42 días mínimos. La escuela utilizó los días mínimos para desarrollo del personal y conferencias de padres.

	Minutos Instructivos por Nivel de Grado	
	Minutos Requeridos	¿Alcanzó o Excedió?
K	36,000	Alcanzó
1ro-3ro	50,400	Excedió
4to-5to	54,000	Excedió

## Libros y Materiales Instructivos

El Distrito Escolar Unificado Fontana tuvo una Audiencia Pública el 19 de Enero del 2005 concerniente la disponibilidad del distrito en general de materiales instructivos según el acuerdo de Williams vs. el Estado de California. Se determinó que no hubo suficientes libros en las siguientes áreas: 1) se proveyó colecciones de clase, estudiantes individuales no recibieron sus propios libros; 2) libros de salud no fueron comprados para los grados K-5 y 3) libros de sociales para los grados K-5 ya no se publicaron. La Junta resolvió comprar libros adicionales y materiales de laboratorio para cumplir con los requisitos estatales y para adoptar nuevos materiales en salud para los grados K-12. Durante la primavera 2005, materiales y libros adicionales fueron comprados, asegurando que cada estudiante, incluyendo los Aprendices del Inglés, tiene sus propios libros o materiales de instrucción para uso en clase y para completar con sus tareas. Todos los libros y materiales instructivos usados dentro del distrito están alineados a las Normas de Contenido del Estado de California y han sido aprobados por la Junta de Educación. Libros en grados K-8 han sido seleccionados de la lista más reciente del estado de materiales adoptados. El Distrito Escolar Unificado Fontana sigue el ciclo de adopción de seis años de la Junta de Educación Estatal para materiales de contenido principal y el ciclo de ocho años para adopciones de libros en lenguaje extranjero, artes visuales y dramáticos y salud.

### Libros Adoptados de Distrito (Grados K-6)

Materia	Editorial	Año Adoptado
Artes del Leng.	SRA/McGraw-Hill: <i>Open Court Reading</i>	2003
Artes del Leng.	Hampton Brown: <i>Into English</i>	1998
Artes del Leng.	Holt, Rinehart & Winston: <i>Literature and Language Arts</i>	2003
Artes del Leng.	Hampton Brown: <i>High Point</i>	2003
Mat.	Scott Foresman: <i>California Mathematics</i>	2001
Mat.	McDougal Littell: <i>Mathematics Concepts and Skills</i>	2001
Ciencias	McGraw-Hill	2001
Ciencias	Houghton Mifflin	2001
Ciencias	Prentice Hall	2001
Sociales	Houghton Mifflin	1991

### Instalaciones Escolares y Seguridad

La Escuela Primaria Sierra Lakes provee un ambiente seguro, limpio y funcional para los estudiantes, personal y voluntarios. Las instalaciones fueron construidas originalmente en el 2002. Actualmente las instalaciones abarcan 44,446 pies cuadrados y están situadas en 7 acres. Las instalaciones incluyen 26 salones permanentes, una biblioteca, laboratorio de computación, un salón multiusos y un salón de enriquecimiento además de patios de asfalto y equipo de juego. Para el tiempo de esta publicación en Junio del 2005, 100% de los baños de la escuela estuvieron en completo funcionamiento.

El Distrito Escolar Unificado Fontana participa en el Programa de Mantenimiento Deferido de la Escuela Estatal, el cual ayuda a los distritos escolares con gastos para reparación o reemplazo mayor de componentes de edificio escolar existentes. Ninguna mejora fue puesta en el horario en la Escuela Primaria Sierra Lakes para el año escolar 2003-04 y 2004-05.

Un equipo de dos conserjes se asegura que todos los salones e instalaciones sean limpios, seguros y en buena reparación y funcionamiento. Un proceso de orden de trabajo es usado para asegurar servicio eficiente y que las reparaciones de emergencia reciban la más alta prioridad. Cada miembro del personal de conserjes recibe entrenamiento y un manual extensivo que contiene procedimientos de mantenimiento altamente detallados del distrito en general incluyendo expectativas diarias, responsabilidades y medidas de seguridad.

Mientras que los datos presentados en este informe reflejan el año escolar 2003-04, comenzando en Enero del 2005, las escuelas de California deben reportar el caso más reciente de cualquiera de las ocho necesidades de instalación de emergencia como son especificados en la Sección del Código de Educación 17592.72(c)(1.) El Distrito Escolar Unificado Fontana usa un instrumento de inspección de instalaciones desarrollado por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas de California para determinar las necesidades de mejoras de instalaciones. El 3 de Mayo del 2005, el distrito inspeccionó el plantel de la Escuela Primaria Sierra Lakes está usando el instrumento de inspección de instalaciones y no encontró ninguna necesidad de instalación de emergencia. Los resultados de esta inspección pueden ser obtenidos en la oficina del distrito.



La seguridad de los estudiantes y el personal es un interés principal de la Escuela Primaria Sierra Lakes. La escuela es un plantel cerrado; todo visitante debe registrarse en la oficina y llevar una etiqueta de visitante mientras ande en el plantel. Proveemos supervisión por adultos antes y después de escuela, y durante las horas de almuerzo y periodos de transición de una clase a otra por el agente de recursos escolares, agentes de seguridad de plantel, maestros, personal clasificado y administradores escolares.

En 1998, el Plan Comprensivo de Seguridad Escolar fue desarrollado por el Comité de Escuela Segura y la Oficina del Bienestar y Asistencia de la Niñez para poder cumplir con el proyecto de ley del Senador 187 de 1997. El plan fue últimamente actualizado en la Primavera del 2004 y fue repasado con el personal en ese tiempo. Una copia actualizada está disponible al público en la oficina escolar. Elementos del Plan Comprensivo de Seguridad Escolar incluyen:

- Plan de Acción de Escuela Segura
- Plan comprensivo de desastre y crisis
- Pólizas disciplinarias estatales y locales
- Programas de Intervención para estudiantes en-riesgo
- Tratando la agresión estudiantil
- Presencia visible y autoritativa en el plantel
- Estrategias de comunicación
- Resolución de conflictos

### Orientación y Otros Servicios de Apoyo

La meta de la Escuela Primaria Sierra Lakes es ayudar a estudiantes en su desarrollo social y personal además de lo académico. El distrito y la escuela proveen atención especial a estudiantes experimentando problemas académicos, dificultades lidiando con problemas personales y familiares, tomando decisiones o tratando con la intimidación de los compañeros.

Personal de Orientación y Servicios de Apoyo		
Título	No. de Personal	Equiv. A Tiempo Completo
Consejero	1	0.5
Psicólogo	1	0.2
Enfermera	1	0.4
Asistente de Salud	1	1.0
Esp. del Habla/ Lenguaje	1	0.4
Especialista de Recursos	1	1.0
Maestro de Clase Esp. Diurna	1	1.0

### Deberes de Maestro

Durante el año escolar 2003-04, la Escuela Primaria Sierra Lakes tuvo a 25 maestros con credenciales completas que cumplieron con todos los requisitos de credencial de acuerdo con las directrices del Estado de California.

Estatus de Credencial de Maestro		
	03	04
Credenciales Completas	24	25
Credenciales de Emergencia	2	0
Internos	1	0
Permisos	0	0
<b>Total de Maestros</b>	<b>25</b>	<b>25</b>
<b>Maestros Mal Asignados para el 2004-05 =</b>	<b>0</b>	
<b>Maestros Mal Asignados de Apren. del Inglés =</b>	<b>5</b>	
<b>Vacancias de Maestro para el 2004-05 =</b>	<b>0</b>	

Datos de credencial de maestro pudieron no haber sido sometidos o un maestro puedan tener uno o más tipo de credenciales. Como un resultado, el número total de maestros puedan no igualar la suma de categorías individuales.

## Maestros Cumpliendo con NCLB

El Acta Federal Sin Dejar a Ningún Niño Atrás (NCLB) requiere que todos los maestros en todas las materias suplan ciertos requisitos para poder ser considerados "Altamente Calificados" antes del final del año escolar 2005-06. Las calificaciones mínimas incluyen: posesión de una credencial para enseñar de California apropiada y demostrar habilidad en todas las materias académicas principales. Muchos maestros en el distrito están cumpliendo con entrenamiento adicional y también con el proceso del estado para mostrar habilidad en cada materia para poder cumplir con el NCLB.

Niveles de Educación de Maestro		
2003-04		
	EP Sierra Lakes	DEU Fontana
Doctorado	0.0%	1.3%
Maestría + 30*	32.0%	34.6%
Maestría	0.0%	0.7%
Licenciatura + 30*	48.0%	45.2%
Licenciatura	20.0%	18.3%
Menor a una Licenciatura	0.0%	0.7%
<i>*Indica horas adicionales más allá de su diploma.</i>		
Cursos Enseñados por Maestros Cump. con NCLB		
Maestros Alt. Calificados	37.0%	40.9%
Escuelas de Alta Pobreza	n/a	32.6%
Escuelas de Baja Pobreza	n/a	100.0%

## Maestros Sustitutos

El distrito actualmente tiene un servicio de 500 maestros sustitutos calificados. Los maestros sustitutos deben cumplir con los requisitos mínimos estatales; ellos están actualmente matriculados en una universidad y han completado 90 unidades semestrales o 135 unidades trimestrales hacia una Licenciatura y han aprobado el examen CBEST o han recibido su Licenciatura y han aprobado el examen CBEST. Periódicamente, la escuela tiene dificultad al encontrar maestros sustitutos. En el evento de que un maestro sustituto no está disponible para un maestro ausente, los estudiantes son mandados a otro salón de clase en el mismo nivel de grado para recibir instrucción.

## Evaluación de Maestro

Los maestros provisionales son evaluados dos veces al año y maestros permanentes son evaluados un año sí y otro no. Las evaluaciones son conducidas por administradores que han sido entrenados y certificados competentes para desempeñar las evaluaciones de maestro. Basamos los criterios de evaluación en las Normas de California para la Profesión de Enseñanza:

- Cautivar y apoyar a todos los estudiantes en el aprendizaje
- Desarrollar y mantener un ambiente eficaz para el aprendizaje del estudiante
- Entender y preparar la materia para el aprendizaje estudiantil
- Planear la lección y diseñar la experiencia de aprendizaje para todos los estudiantes
- Evaluar el aprendizaje estudiantil
- Desarrollarse como educador profesional

## Entrenamiento y Mejoras al Currículo

Todas las actividades de entrenamiento y desarrollo de currículo en la Escuela Primaria Sierra Lakes giran alrededor de las Normas y Directrices de Contenido del Estado de California. Actividades de desarrollo profesional fueron provistas durante el año escolar 2003-04 para apoyar la adopción de currículo nuevo o la implementación de nuevos programas, incluyendo:

- Construyendo en Equipo
- Step Up to Writing
- Estrategias de Enseñanza Efectivas
- Seis Caminos de Escritura
- Estrategias de Comprensión y Buena Enseñanza
- Instrucción Diferencial
- Open Court

El Distrito Escolar Unificado Fontana ofrece apoyo a maestros nuevos y veteranos además de maestros internos, pre-internos y maestros sustitutos. Animamos a los miembros del personal a que asistan a los talleres informativos y conferencias. Cada año el distrito ofrece tres días de desarrollo profesional para el personal. Durante el año escolar 2003-04, el entrenamiento incluyó:

- Apoyo y Evaluación de Maestros Principiantes (BTSA)
- Asistencia y Asesoramiento Impartido por Colegas (PAR)
- Estrategias Instructivas en Lectura y Escritura (Grados K-5)
- Estrategias Instructivas en Lenguaje y Literatura, Mat. y Ciencia (Grados 6-12)
- Control del Salón
- Instrucción Diferenciada para Estudiantes del Lenguaje Inglés
- Certificación para Niños Dotados y Talentosos (GATE)
- Uso de Tecnología dentro del Salón

## Programas Especiales

Los programas instructivos están alineados con las Normas de Contenido del Estado de California. La escuela diseña su programa educativo para que todos los estudiantes reciban una instrucción apropiada para sus niveles de aprendizaje. Para asegurar el éxito de cada alumno, los maestros utilizan una variedad de técnicas instructivas y complementarios materiales y programas instructivos. Programas especiales incluyen:

- Educación de Dotados y Talentosos (GATE)
- Standard Plus
- Fast ForWord para estudiantes con problemas en lectura
- Programa de tutores para segundo grado
- Programa de Adquisición del Lenguaje Inglés (ELAP)
- Asistencia bilingüe en el salón
- Intervención de en artes del lenguaje Inglés y matemáticas durante las vacaciones
- Programa de Especialista de Recursos
- Clases Extendida Diurna

## Calidad de Instrucción y Liderazgo

El liderazgo en la Escuela Primaria Sierra Lakes es una responsabilidad compartida entre la administración de la directora, personal de instrucción, estudiantes y padres. La administración general de las actividades escolares, evaluaciones de maestros y operaciones diarias son solamente unas de las muchas responsabilidades llevadas a cabo por la directora de la Escuela Primaria Sierra Lakes. La Directora Andrea Credille ha dirigido a la escuela por este primer año, respaldada por siete años en educación. Trabajando muy de cerca con los maestros y personal, la directora dirigen los esfuerzos de la escuela para ofrecer un currículo general riguroso y bien balanceado alineado con las normas del estado y distrito.

Miembros del personal y los padres participan en varios comités que toman decisiones pertenecientes a prioridades y dirección del plan educativo para asegurar que los programas de instrucción son consistentes con las necesidades y cumplen con las metas del distrito.

- Consejo Local (SSC)
- Consejo del Distrito (DAC)
- Comité Bilingüe (ELAC)
- ELAC del Distrito
- Equipo de Estudio de Alumnos (SST)
- Equipo de Plan de Educación Individual (IEP)

## Progreso y Evaluación Estudiantil

Utilizamos múltiples medidas del progreso estudiantil como una parte continua del programa instructivo de calidad en la Escuela Primaria Sierra Lakes. Utilizamos estas medidas para vigilar el progreso verdadero de los estudiantes además de evaluar la eficacia del programa instructivo. En el 2003-04, las evaluaciones del distrito en las materias de artes de lenguaje, matemáticas, ciencias y ciencias sociales fueron administradas tres veces a estudiantes del kindergarten al quinto grado. Estos exámenes fueron integrados al currículo, elaborados por el distrito, escritos y alineados con las normas del estado y el distrito. Utilizando los resultados de las evaluaciones del distrito, las evaluaciones del estado y las calificaciones estudiantiles, el Distrito Escolar Unificado Fontana creó una matriz de múltiples medidas. Esta matriz fue utilizada para evaluar el progreso estudiantil en general y para identificar los estudiantes en-riesgo de no alcanzar las normas en sus niveles de grado. El distrito y la escuela entonces proveyeron programas de intervención para estudiantes que estaban desempeñando por debajo de las normas de sus niveles de grado.

## Examen Comparativo de Desempeño

El CAT/6 es un examen comparativo de desempeño, el cual indica cómo el estudiante o grupo de estudiantes compara con el de un grupo nacional de ejemplo de estudiantes examinados de alrededor del país. Todos los estudiantes en grados del dos al once son examinados cada primavera. Los estudiantes en grados del dos al ocho son examinados en las áreas académicas de lectura, ortografía, expresión escrita y matemáticas. La tabla abajo refleja los porcentajes de estudiantes con calificaciones en o sobre la escala 50ava (o esos estudiantes desempeñándose en o sobre el nivel promedio) en lectura y matemáticas.

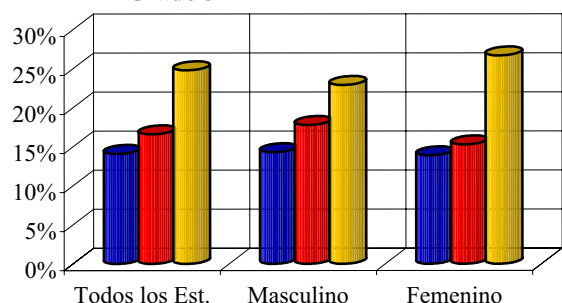
Examen Comparativo de Desempeño CAT/6																			
2003 & 2004																			
% En o Sobre la Escala 50ava																			
Materia	Lectura									Matemáticas									
	2		3		4		5		6	2		3		4		5		6	
Nivel de Grado	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	
Año Terminando	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	
<b>Todos los Estudiantes</b>																			
Primaria Sierra Lakes	28	45	16	21	12	30	18	28	31		40	58	40	50	44	44	38	44	48
DEU Fontana	32	33	20	19	19	21	27	28			43	41	41	43	34	40	40	41	
California	46	47	34	35	35	36	40	41			57	59	52	54	48	49	49	50	
<b>Subgrupos</b>																			
Femenino	31	49	24	25	29	36	22	35	27		40	49	38	55	40	51	41	54	46
Masculino	26	42	8	18	17	26	15	23	34		39	64	42	46	48	39	35	36	50
Aprendices del Ing.	16	36	4	11	0	16	6	5	13		32	45	30	41	32	24	22	20	13
No Aprendices del Ing.	33	47	23	29	33	39	22	35	38		44	63	47	54	43	54	38	49	59
SED^	23	36	13	19	16	26	13	23	28		36	55	39	53	42	36	35	40	40
No SED	40	55	24	24	35	38	33	36	38		48	61	44	45	50	58	44	52	63
Est. con Discapacidades	7	27	0	8		17	9		7		14	55	46	31		8	9		20
Afro-Americano	29	43	9	26	38	21		33			24	50	36	32	48	42		33	
Blanco (no Hispano)		55		31	33						73		69	58					
Hispano o Latino	25	41	13	19	12	28	17	16	30		39	57	38	49	41	42	42	38	44

<sup>^</sup>SED - Con Desventajas Socioeconómicas  
 La Escuela Primaria Sierra Lakes agrego el 6to grado en el 2004.  
**Resultados son revelados solamente si más de 10 estudiantes son examinados por subgrupo y/o nivel de grado.**

## Aptitud Física

En la primavera de cada año, se requiere que la Escuela Primaria Sierra Lakes administre un examen de aptitud física a todos los estudiantes en el quinto grado. El examen de aptitud física mide la habilidad de cada estudiante de desempeñar labores físicas en seis áreas principales. Los estudiantes quienes alcanzan o exceden las normas en todas las seis áreas son considerados de estar

Estudiantes en Zona de Buena Aptitud Física  
 Primavera del 2004  
 Grado 5



## Exámenes de Normas de California (CST)

Los Exámenes de Normas de California evalúan el desempeño estudiantil en las Normas de Contenido del Estado de California adoptadas por la Junta Directiva de Educación del Estado. Las normas de desempeño identifican el nivel de dominio del estudiante de las normas de contenido examinadas e incluyen los niveles de Avanzado (excediendo las normas), Proficiente (cumpliendo las normas), Básico (alcanzando las normas), Por de Bajo de Básico (por debajo de las normas) y Muy por debajo de lo Básico (muy por debajo de las normas.) La meta estatal es que cada estudiante califique al nivel Avanzado o Proficiente. Para los resultados detallados de curso y nivel de grado, por favor visite la página de Internet de Informes y Exámenes Estandarizados (STAR) del estado: <http://star.cde.ca.gov>.

Resultados no son revelados cuando menos de 10 estudiantes son examinados dentro de un nivel de grado y/o subgrupo.

Exámenes de Normas de California Resultados de Subgrupo de la Escuela Primaria Sierra Lakes del 2004 % Desempeñándose en Niveles Proficientes y Avanzados			
	Inglés/ Artes del Lenguaje	Mat.	Historia/ Sociales
Afro-Americano	27	27	17
Asiático	46	62	
Filipino	32	43	
Hispano	23	33	11
Blanco (no Hispano)	47	49	
Masculino	23	35	18
Femenino	34	35	14
Aprendices del Ing.	17	26	5
SED^	28	35	16
Est. con Discapacidades	9	8	

^SED = Con Desventajas Socioeconómicas

Exámenes de Normas de California Todos los Estudiantes % Desempeñándose en Niveles Proficientes y Avanzados								
	EP Sierra Lakes		DEU Fontana			California		
	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Inglés/ Artes del Leng.	20	28	16	18	20	32	35	36
Matemáticas	38	35	18	24	23	31	35	34
Ciencias*		16	10	11	9	30	27	25

\*Ciencias administrado primero a los estudiantes del 5to grado en el 2003.

## Índice de Desempeño Académico

California usa los resultados de exámenes STAR para calcular el Índice de desempeño Académico (API) el cual es usado para medir el desempeño escolar, fijar metas de crecimiento académico y vigilar el progreso a través de tiempo. El API es un índice numérico entre 200-1000 que mide el desempeño estudiantil en los grados de dos a once. El estado ha determinado una meta de desempeño de 800 para todas las escuelas. Los resultados de exámenes son pesados y una fórmula es aplicada para determinar API.

**Metas de Aumento:** Para las escuelas con un API debajo de 800, el estado requiere un aumento de 5% de la diferencia entre el API actual de la escuela y 800. Metas de Aumento aplican no únicamente a la escuela en general, sino a cada subgrupo con significado numérico también. Las escuelas/subgrupos que han logrado un API de 800 y arriba deben mantener sus resultados.

**Premios:** Las escuelas que alcanzan las Metas de Aumento de la escuela en general y de subgrupos son elegibles para el Premio de Desempeño del Gobernador. Para las escuelas con un API de 800 y arriba, el estado requiere por lo menos una mejora de cinco puntos para calificar para premios.

**II/USP:** Las escuelas que no alcanzan sus Metas de Aumento y tienen un Rango API Estatal de uno a cinco son elegibles para participar en el Programa de Intervención Inmediata/Escuelas con Bajo desempeño (II/USP), el cual provee recursos a las escuelas para mejorar desempeño académico.

**Rango Estatal:** Todas las escuelas en California son categorizadas según su tipo (primaria, intermedia, secundaria) y puestas en una escala de 1 a 10, con 10 siendo la más alta.

**Rango de Escuelas Similares:** El desempeño escolar también es comparado a otras escuelas similares en el estado, basado en características demográficas, y con un rango de 1 a 10 dentro de un grupo de 100 escuelas.



## Gastos y Servicios Financiados

Para el tiempo de publicación de este informe, los datos de comparación de salario y presupuesto más recientes para el estado de California fueron para el año escolar 2002-03. En el 2002-03, el Distrito Escolar Unificado Fontana gastó un promedio de \$6,304 para educar a cada estudiante.

Además de la financiación general por fondos estatales, el Distrito Escolar Unificado Fontana recibe financiación categórica federal y estatal para los programas especiales. Durante el año escolar 2003-04, la Escuela Primaria Sierra Lakes ofrecía los siguientes programas categóricos:

- Asistencia de Impacto Económico – Proeficiencia para Limitados del Inglés (EIA-LEP)
- Programa de Mejoras Escolares (SIP)
- Título I (en toda la escuela)

## Comparación de Salarios y Presupuestos

La ley estatal requiere que se informe al público general la información comparativa de los salarios y el presupuesto. Para propósitos de comparación, el Departamento de Educación del Estado ha proporcionado datos del salario promedio de los distritos escolares habiendo tenido un promedio de asistencia diaria de más de 20,000 a través del estado.

## Información para Contactarnos

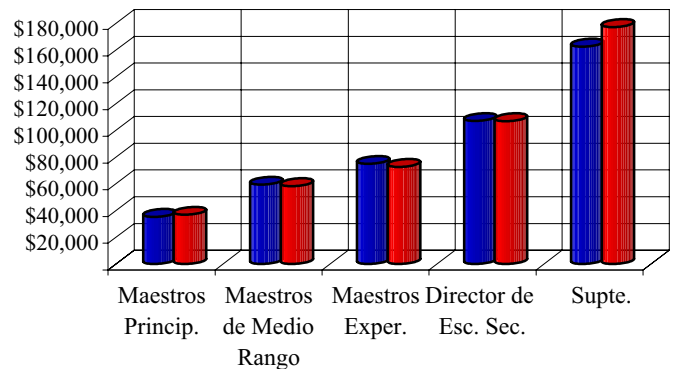
Los padres de familia que deseen ser voluntarios o participar en los equipos de liderazgo de la Escuela Primaria Sierra Lakes, los comités escolares o actividades escolares pueden llamar a la oficina de la escuela al (909) 357-5270.

### Gastos Actuales de Educación por Estudiante\* 2002-2003

DEUF	Promedio Estatal	
	Todos los Distritos Escolares Unificados	Todos los Distritos
\$6,304	\$6,882	\$6,822

*\*Ed-Data y el Departamento de Educación de California, División de Servicios Fiscales Escolares - Informe J-200.*

### Información de Salario Promedio Maestros - Directores - Superintendente 2002-2003



### Salarios como un Porcentaje del Presupuesto Total 2002-2003

	DEU Fontana	California
Salarios de Maestro	42.6%	41.6%
Salarios Administrativos	5.4%	5.1%

